A TANÁCS 1322/2004/EK RENDELETE

(2004. július 16.)

a többek között az Oroszországból és Romániából származó, egyes varrat nélküli vas- és ötvözetlen acélcsövek behozatalára vonatkozó végleges dömpingellenes vámok kivetéséről szóló 2320/97/EK tanácsi rendelet módosításáról

AZ EURÓPAI UNIÓ TANÁCSA,

tekintettel az Európai Közösséget létrehozó szerződésre,

tekintettel az Európai Közösségben tagsággal nem rendelkező országokból érkező dömpingelt behozatallal szembeni védelemről szóló, 1995. december 22-i 384/96/EK tanácsi rendeletre (a továbbiakban: alaprendelet) [1] és különösen annak 9. cikkére és 11. cikke (2) és (3) bekezdésére,

tekintettel az alaprendelettel összhangban a tanácsadó bizottsággal folytatott konzultációt követően a Bizottság által benyújtott javaslatra,

mivel:

A. ELJÁRÁS

1. Hatályos intézkedések

(1) A 2320/97/EK tanácsi rendelettel [2] a Tanács a Magyarországról, Lengyelországból, Oroszországból, a Cseh Köztársaságból, Romániából és a Szlovák Köztársaságból származó egyes varrat nélküli vas- és ötvözetlen acélcsövek behozatalára végleges dömpingellenes vámot vetett ki. Az exportáló termelők által felajánlott kötelezettségvállalásokat Magyarország, Lengyelország, a Cseh Köztársaság, Románia és a Szlovák Köztársaság esetében a 97/790/EK határozat [3], Oroszország esetében pedig a 2000/70/EK bizottsági határozat [4] fogadta el.

(2) 2004. május 1-jén az Európai Unió kibővült tíz új tagállammal. E naptól kezdődően a 15 tagállammal rendelkező Közösségben hatályos dömpingellenes intézkedések a harmadik országokból származó behozatalokra vonatkozóan automatikusan alkalmazandók az új tagállamokban is. Az új tagállamok ellen irányuló intézkedések ugyanazon a napon automatikusan hatályukat vesztették.

(3) A jelenleg hatályos intézkedéseket az Oroszországból (26,8 %-os dömpingellenes vám és három, árra vonatkozó kötelezettségvállalás) és a Romániából (9,8 %–38,2 %-os dömpingellenes vám és négy, árra vonatkozó kötelezettségvállalás) származó behozatalra kell alkalmazni.

2. Időközi és intézkedés megszűnésére irányuló felülvizsgálatok

(4) 2002. november 23-án a Bizottság közzétett egy értesítést az intézkedés megszűnésére irányuló és időközi felülvizsgálat megindításáról a Lengyelországból, Oroszországból, a Cseh Köztársaságból, Romániából és a Szlovák Köztársaságból származó egyes varrat nélküli vas- és ötvözetlen acélcsövek behozatalára alkalmazandó dömpingellenes intézkedések tekintetében [5].

(5) A felülvizsgálatot az Európai Unió varrat nélküli csőipari védelmi bizottság kérelmezte az egyes varrat nélküli vas- és ötvözetlen acélcsövek teljes közösségi termelésének jelentős arányát képviselő termelők nevében.

(6) Az intézkedés megszűnésére irányuló felülvizsgálat kérelmének alapja a közösségi ipart érintő dömping és kár állítólagos folytatódása vagy megismétlődése. Az időközi felülvizsgálat kérelmének alapja az, hogy az intézkedések formája és szintje nem megfelelő a kárt okozó dömping ellensúlyozására.

[1] HL L 56., 1996.3.6., 1. o. A legutóbb a 461/2004/EK rendelettel (HL L 77., 2004.3.13., 12. o.) módosított rendelet.
[2] HL L 322., 1997.11.25., 1. o. A legutóbb a 235/2004/EK rendelettel (HL L 40., 2004.2.12., 11. o.) módosított rendelet.
[3] HL L 322., 1997.11.25., 63. o.
[4] HL L 23., 2000.1.28., 78. o.
[5] HL C 288., 2002.11.23., 2. o.

(7) A felülvizsgálatok Oroszország és Románia tekintetében továbbra is folyamatban vannak.

3. **Érintett termék**

(8) Az intézkedés megszűnésére irányuló és az időközi felülvizsgálatban érintett termékkategóriák [az alaprendelet 11. cikkének (2) és (3) bekezdése] megegyeznek a 2320/97/EK rendeletben érintett termékekkel, azaz

a) olaj- és gázszállító vezetékként használt, legfeljebb 406,4 mm külső átmérőjű, varrat nélküli vas- és ötvözetlen acélcsövek;

b) kör keresztmetszetű, hidegen húzott vagy hidegen hengerelt, varrat nélküli vas- és ötvözetlen acélcsövek, kivéve a precíziós csöveket;

c) egyéb kör keresztmetszetű, legfeljebb 406,4 mm külső átmérőjű, nem menetes vagy menettel ellátható, varrat nélküli vas- és ötvözetlen acélcsövek,

(„az érintett termék") jelenleg az ex 7304 10 10, ex 7304 10 30, 7304 31 99, 7304 39 91 és 7304 39 93 KN-kód alá sorolhatók be. Ezek a KN-kódok kizárólag tájékoztatás céljából állnak rendelkezésre.

B. **A 2003/382/EK HATÁROZAT ÉS A 2320/97/EK RENDELET KÖZÖTTI ÖSSZEFÜGGÉS ÉRTÉKELÉSE**

1. **Az EK-Szerződés 81. cikke szerinti versenyellenes magatartás miatt folytatott eljárás**

(9) A 2003/382/EK határozatban („versenyhatározat") [1] több közösségi termelőt sújtottak bírsággal, mert két esetben megsértették az EK-Szerződés 81. cikkének (1) bekezdésének rendelkezéseit.

(10) A versenyjogi határozat elfogadását követően elsőként úgy vélték, hogy a 2320/97/EK rendelettel fennálló esetleges kapcsolat – amennyiben ez fennáll – nem annyira számottevő, hogy az a rendelet megállapításainak felülvizsgálatát igényelné. A versenyjogi határozat közzétételét követően azonban az egyik érintett fél felvetette a versenyellenes magatartásnak a hatályos dömpingellenes intézkedésekre való lehetséges hatásának kérdését, és további tájékoztatással szolgált a 2320/97/EK rendelet sérelmével és oksági megállapításaival kapcsolatos kérdések vonatkozásában. Ez a rendelet annak vizsgálatára irányul, hogy a versenyjogi határozatnak van-e bármilyen következménye a hatályos dömpingellenes intézkedések tekintetében.

2. **A versenyjogi határozat által érintett termék**

(11) A versenyjogi határozat hatálya alá tartozó érintett termékek a különösen az olaj- és a gáziparban használt, varrat nélküli szénacélcsövek. Két fő kategóriát alkotnak: egyrészről a közepes és hosszú távon olajat és gázt szállító vezetékcsövek („LP" – line pipes), másrészről a fúrócsövek, közismert nevükön az olajvidéki csőtermékek („OCTG-csövek") kategóriáját. Amíg az LP az ex 7304 10 KN-kód alá sorolható be, az „OCTG-csövek" a 7304 21 KN-kód alá tartoznak.

(12) A dömpingellenes vizsgálat termékköre szélesebb, mint a versenyjogi határozat hatálya alá tartozó érintett termékeké. Az összehasonlítás azonban azt mutatja, hogy az ex 7304 10 10 és ex 7304 10 30 KN-kód alá tartozó termékkategóriákat, azaz az olaj- és gázszállító vezetékként használt, legfeljebb 406,4 mm külső átmérőjű vezetékcsöveket, a dömpingellenes vizsgálatok és a verseny megsértése egyaránt befolyásolják, még akkor is, ha ez csak az érintett termék közösségi piacának korlátozott részére vonatkozik.

3. **Érintett termelők**

(13) A dömpingellenes vizsgálatban tíz közösségi termelő működött együtt, amelyek a vizsgálatban érintett termék teljes közösségi termelésének több mint 90 %-át képviselik. A tízből három vállalkozás szintén érintett volt az EK-Szerződés 81. cikke (1) bekezdésének megsértésében.

[1] HL L 140., 2003.6.6., 1. o.

4. **A vizsgálati időszak és az érintett időszak alatti jogsértés**

(14) A dömping és a kár vizsgálatának időszaka 1995. szeptember 1-jétől 1996. augusztus 31-éig tartott („vizsgálati időszak"), míg a dömpingellenes vizsgálat során a kár értékelésének szempontjából lényeges folyamatok vizsgálata 1992 januárjától a vizsgálati időszak végéig, azaz 1996. augusztus 31-ig tartott („érintett időszak").

(15) A vizsgálati időszak és az érintett időszak alatt két jogsértés következett be:

a) Az EU-Japán kartellben az érintett termelők megsértették az EK-Szerződés 81. cikke (1) bekezdésének rendelkezéseit, amennyiben más termelőkkel együttesen olyan megállapodásban vettek részt, amely többek között kikötötte a varrat nélküli szabványmenetes OCTG-csöveik hazai piaci előírásainak betartását. A jogsértés 1990-től 1995-ig tartott, bár megalapozottan nem bizonyítható, hogy 1995-ben ténylegesen mikor fejeződtek be a műveletek.

b) Egy párhuzamosan fennálló európai kartellben a termelők megsértették az EK-Szerződés 81. cikke (1) bekezdésének rendelkezéseit, amennyiben az a) pontban említett versenyellenes magatartással összefüggésben olyan szerződéseket kötöttek, amelyek eredményeként a simavégű OCTG-csövek szállítása megosztásra került. A jogsértés a dömpingellenes vizsgálatban érintett egyik termelő esetében 1991-től 1999-ig és 1993-tól 1997-ig tartott.

(16) A (15b) preambulumbekezdésben említett jogsértés nem befolyásolja közvetlenül a dömpingellenes vizsgálatot, mivel az érintett termék a 7304 21 KN-kód alá sorolt, azaz a dömpingellenes vizsgálat hatályán kívül esik.

(17) A (15a) preambulumbekezdésben említett jogsértés tekintetében a dömpingellenes eljárás vizsgálati időszaka és az EU-Japán kartell működése közötti időbeli átfedés 1995. szeptember 1-jétől 1995. december 31-ig tart. Az érintett időszak tekintetében az átfedés 1992 januárjától 1995. december 31-ig tart.

5. **Elemzés**

(18) A fentiek értelmében a dömpingellenes eljárás és a versenyellenes magatartás fennállása között részleges átfedés van. A versenyellenes magatartásban érintett termék részben a dömpingellenes vizsgálat termékkörébe tartozik [(12) preambulumbekezdés]. A dömpingellenes eljárás vizsgálati időszaka és érintett időszaka, valamint az az időszak, amelyre vonatkozóan a versenyszabályok megszegését felismerték, részben átfedésbe kerül [(17) preambulumbekezdés]. Végül a versenyellenes magatartásban érintett közösségi termelők egy része a dömpingellenes eljárásban meghatározottak szerint szintén a közösségi ipar részét képezi [(13) preambulumbekezdés].

(19) Tekintettel arra, hogy a termékkörben, a részt vevő vállalkozásokban és a két eljárás időszakában tapasztalható átfedés csak részleges, a versenyellenes magatartás hatása korlátozott mértékben befolyásolta azt a dömpingellenes vizsgálatot, amely alapján az 1997-ben végleges vámokat vetettek ki. Továbbá, ha azon vállalkozások adatait nem veszik figyelembe, amelyek megsértették az EK-Szerződés 81. cikkének (1) bekezdését, az eredmények továbbra is összehasonlíthatónak tűnnek azokkal az eredményekkel, amelyeket a tíz együttműködő közösségi termelő adatai alapján számoltak ki, ideértve azokat is, akik részt vettek a fent említett versenyellenes magatartásban, következésképpen még mindig fennállhatna a kárt okozó dömping. Ennélfogva igen valószínűtlen, hogy a közösségi termelők versenyellenes magatartása jelentős hatással volt a dömpingellenes vizsgálat eredeti megállapításaira. Teljes bizonyossággal azonban nem erősíthető meg, hogy az általános piaci feltételek ugyanazok lettek volna ezen versenyellenes magatartás nélkül.

6. **Következtetések**

(20) A fentiekre való tekintettel helyénvaló, hogy a 2320/97/EK rendelet által elrendelt intézkedések a továbbiakban ne kerüljenek alkalmazásra. Ez összhangban áll a helyes ügyvitel és a helyes közigazgatási gyakorlat elvével. Továbbá meg kell jegyezni, hogy a folyamatban lévő időközi és intézkedés megszűnésére irányuló felülvizsgálatok összefüggésében az új megállapításokat kell rendelkezésre bocsátani a közeljövőben annak érdekében, hogy a jövőben versenyellenes magatartás által nyilvánvalóan nem befolyásolt adatok alapján lehessen értékelést készíteni. A folyamatban lévő felülvizsgálatok befejeztéig nem szedhetők be vámok. A fentiekből továbbá az is következik, hogy a jelenleg hatályos kötelezettségvállalásokat addig nem lehet alkalmazni, amíg a folyamatban lévő felülvizsgálatok eredményei nem ismeretesek.

(21) Az érintett feleket tájékoztatták arról a szándékról, hogy a továbbiakban a 2320/97/EK rendelet által magállapított intézkedések ne kerüljenek alkalmazásra. Lehetőséget kaptak továbbá arra, hogy e közzétételt követően meghatározott időszakon belül előadhassák észrevételeiket.

(22) A felek által benyújtott szóbeli és írásbeli észrevételek megfontolásra kerültek, és adott esetben figyelembe vették őket,

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

1. cikk

A 2320/97/EK rendelet a következő cikkel egészül ki:

„*8. cikk*

Az 1–3. cikk 2004. július 21-től kezdődő hatállyal nem alkalmazandó”

2. cikk

Ez a rendelet az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való kihirdetését követő napon lép hatályba.

Ez a rendelet teljes egészében kötelező és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.

Kelt Brüsszelben, 2004. július 16-án.

a Tanács részéről
az elnök
A. NICOLAÏ